ALPINE

Alpine Electronics Inc.
Tokyo Office: 1-1-8 Nishi Gotanda,
Shinagawa-ku, Tokyo, Japan 141
Tel.: (03) 494-1101

Alpine Electronics of America, Inc.
19145 Gramercy Place,
Torrance, California 90501
Tel.: (213) 326-8000

Alpine Electronics of Canada, Inc.
605 Alden RD. Markham,
Ontario L3R 3L5 Canada
Tel.: (416) 475-7280

Alpine Electronics GmbH
Münsterstr. 330 D-4000 Düsseldorf,
F.R. Germany
Tel.: 0211-62 68 06

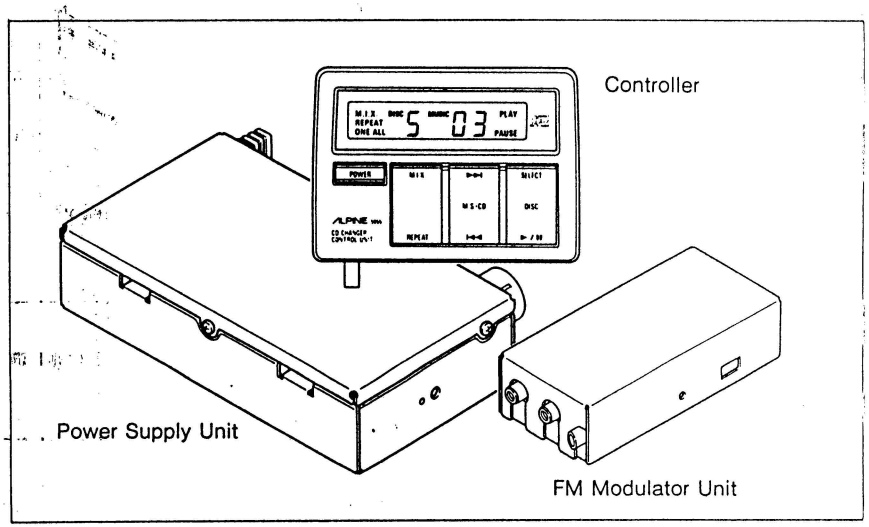
68P13420W88-C
Printed in Japan

ALPINE

OWNER'S MANUAL/BEDIENUNGSANLEITUNG/
MANUEL DU PROPRIETAIRE/MANUALE DEL PROPRIETARIO/
MANUAL DEL PROPIETARIO/BRUKSANVISNING

5955

CD Changer Control System



CONNECTIONS/ANSCHLÜSSE/CONNEXIONS/ COLLEGAMENTI/CONEXIONES/ANSLUTNINGAR

For the numbers shown in Fig. 1, refer to the pages indicated below.
Für die in der Abb. 1 gezeigten Nummern, siehe bitte auf den unten angezeigten Seiten.
En ce qui concerne les numéros indiqués sur la Fig. 1, se reporter aux pages indiquées ci-dessous.
Per quanto riguarda i numeri visualizzati nella Fig. 1, fate riferimento alla pagine indicate qui sotto.
Para los números mostrados en la Fig. 1, consulte las páginas indicadas abajo.
Se sidhänvisningar nedan angående de nummer som indikeras i Fig. 1.

English	P 7 — 8
Deutsch	P17 — 18
Français	P27 — 28
Italiano	P37 — 38
Español	P47 — 48
Svenska	P57 — 58

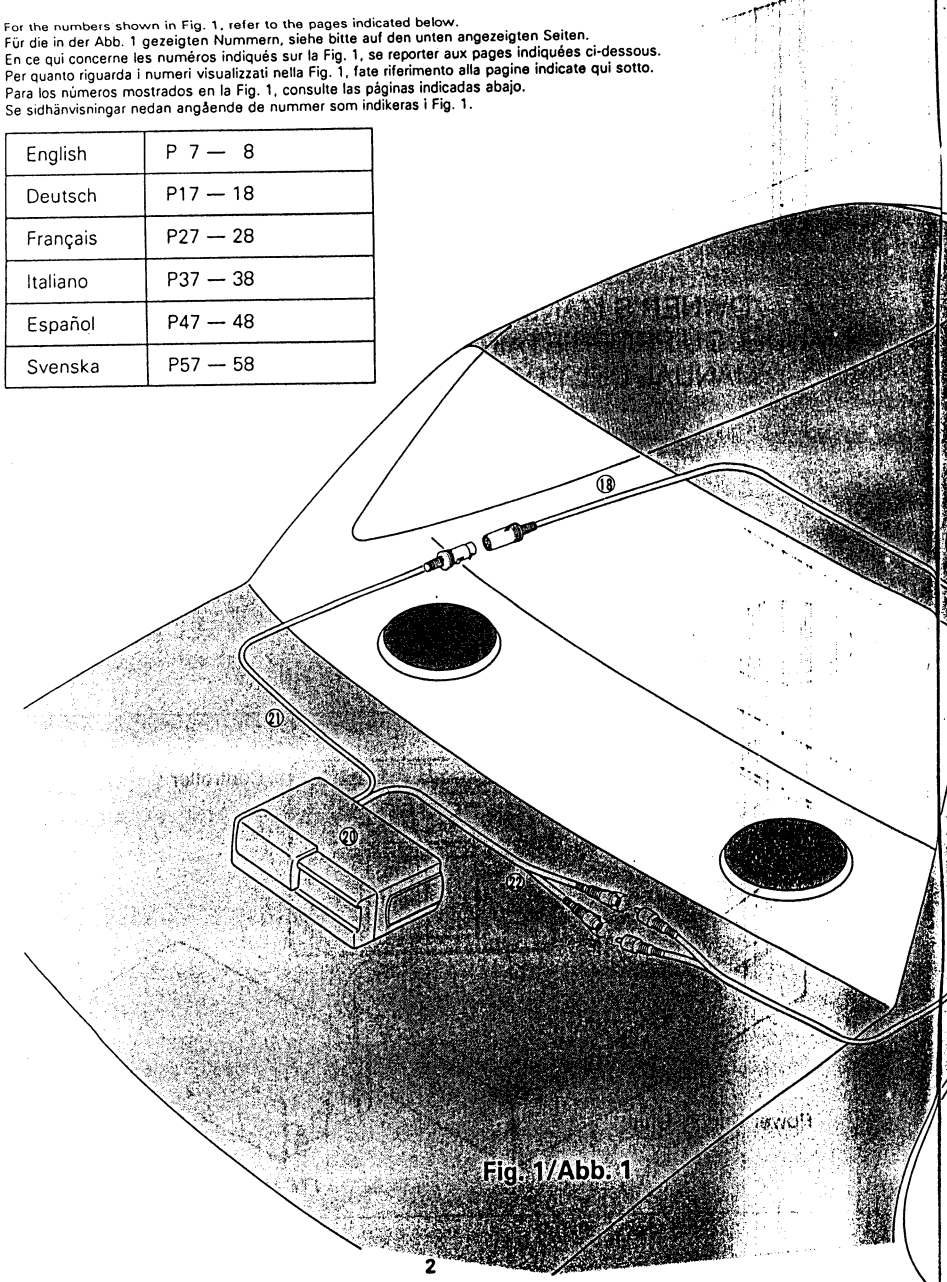
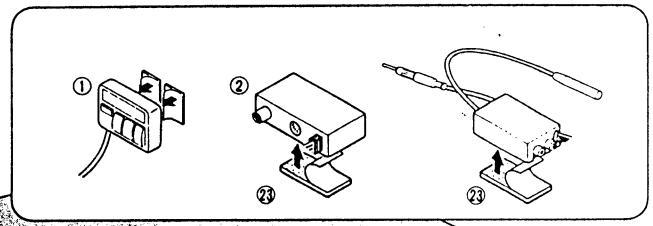
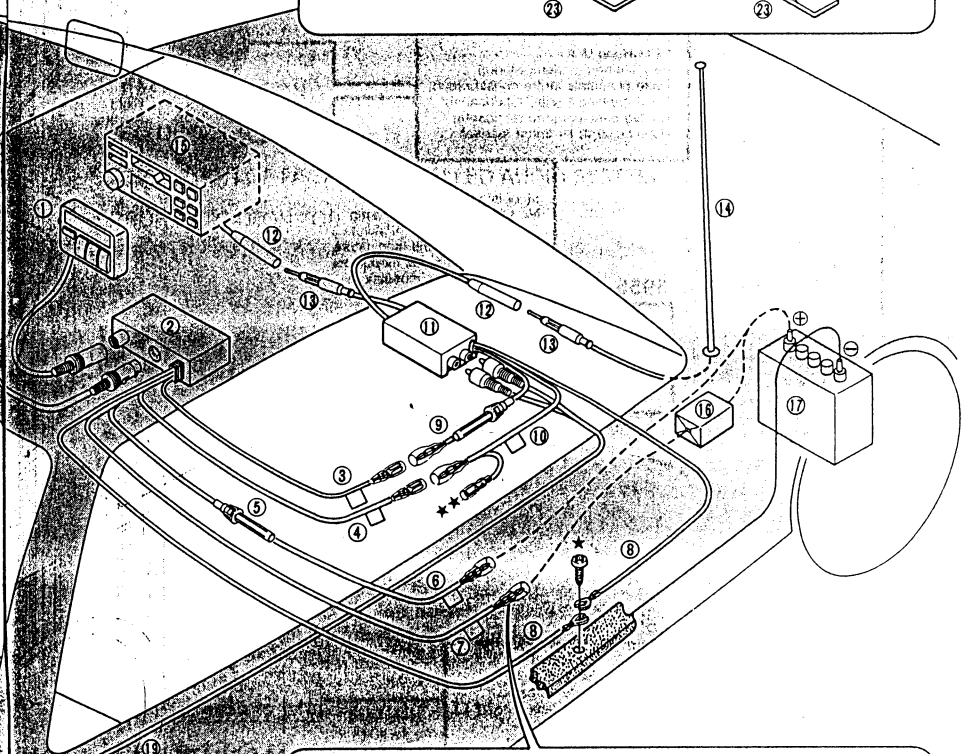
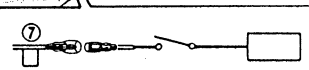


Fig. 1/Abb. 1

INSTALLATION/EINBAU/INSTALLATION/ INSTALLAZIONE/INSTALACIÓN/INSTALLATION







Connect to an Accessory (ACC), switched power source in the vehicle's fuse box.
Bei (ACC) anschließen.
Warmgerät-Netzanschluß in der Sicherungsbox des Fahrzeuges anschließen.
Brancher à une prise accessoire (ACC).
Source d'alimentation commutée dans le boîtier à fusible du véhicule.
Collegate questo con una sorgente di alimentazione commutabile accessoria (ACC) nella scatola dei fusibili del veicolo.
Conectar a un accesorio (ACC).
Fuente de alimentación con interruptor en la caja de fusibles del vehiculo.
Anslut till en terminal kopplad över tändläset.
Tändstyrd strömkälla i bilen säkringsdosa.

FEHLERANZEIGE FÜR 5952

ANZEIGE	URSACHE	ABHILFE
E 01	Fehlfunktion des CD-Wechslers.	Wenden Sie sich an Ihren Alpine-Händler.
E 02	Platte im Abspielmechanismus.	Magazin-Auswurftaste betätigen und ein leeres Magazin einlegen.
E 03 E 04 E 05	Fehlfunktion des CD-Wechslers.	Falls der Kode innerhalb einiger Sekunden verschwindet, ist das Gerät in Ordnung. Falls nicht, wenden Sie sich an Ihren Alpine-Händler.
E 06	Fehlfunktion des CD-Wechslers.	Die Magazin-Auswurftaste betätigen, und es herausziehen. Die Fehlanzeige kontrollieren. Versuchen Sie nochmal. Falls das Magazin nicht herausgezogen werden kann, wenden Sie sich an Ihren Alpine-Händler.
E 07	Magazin-Auswurf nicht möglich.	Die Magazin-Auswurftaste drücken. Falls sich das Magazin nicht auswerfen läßt, wenden Sie sich an Ihren Alpine-Händler.
E 30	Hohe Temperatur.	Verschwindet, wenn die Temperatur wieder innerhalb des Betriebsbereiches liegt.
E EE	Keine Kommunikation zwischen dem Steuer- und dem Audio-Steuerungsgerät.	Wenden Sie sich an Ihren Alpine-Händler.
- - -	Kein CD-Magazin im CD-Wechsler.	Das CD-Magazin einsetzen.
2 - -	Keine Platte im Fach 2 des CD-Magazins.	Eine Platte in das Fach Nr. 2 des CD-Magazins einlegen.

INHALT

MERKMALE 15
VORSICHTSMASSNAHMEN 16
TECHNISCHE DATEN 16
ANSCHLÜSSE UND EINBAU 17, 18
BEDIENUNGSELEMENTE UND ANZEIGEN 19
BEDIENUNG ..... 20 — 23
ALLGEMEINER BETRIEB 20
CD-BETRIEB ..... 20 — 22
BEDIENUNG DES VOM HERSTELLER EINGEBAUTEN AUDIOSYSTEMS (MIT UKW-RADIO) 23
FEHLERANZEIGE FÜR 5952 24

MERKMALE

- **MUSIK-SENSOR**
  Hiermit kann der Tonabnehmer automatisch und schnell durch den gerade laufenden Titel vorwärts bewegt werden und zu der nächsten Musikwahl geführt werden, wo dann mit der Wiedergabe fortgesetzt wird. Der Wechsler kann ebenfalls zum Anfang des gerade laufenden Titels zurückgeführt werden und erneut mit der Wiedergabe starten.

- **Vorlauf (FAST FORWARD) und Rücklauf (REVERSE)**
  Wenn eine der M.S.-Tasten (auf/ab) länger als zwei Sekunden lang heruntergedrückt wird, wird der Laser-Tonabnehmer schnell vorwärts oder rückwärts bewegt, bis die Taste wieder losgelassen wird.

- **CD-PAUSE**
  Mit dieser Taste wird die CD-Wiedergabe zeitweilig unterbrochen.

- **UKW-STEREOMODULATOR:**
  Der UKW-Stereomodulator wurde entwickelt, um den CD-Shuttle von Alpine an Ihr vorhandenes Auto-Audiosystem bei Verwendung des UKW-Tuners anzuschließen. Falls kein Hilfseingang vorhanden ist, können Sie den CD-Wechsler 5952 leicht mit einem beliebigen System, das mit einem UKW-Tuner versehen ist, bei Verwendung des Gerätes 5955 eingreifen lassen.

- **M.I.X. (RANDOM PLAY) (ZUFALLSWIEDERGABE)**
  Wiedergabe aller Musiktitel auf einer beliebigen CD-Platte in einer zufälligen Reihenfolge.

- **Wiederholen (REPEAT)**
  Wiederholte Wiedergabe eines Titels oder einer ganzen CD-Platte.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Wenn Sie eine Sicherung austauschen, sollten Sie darauf achten, daß die neue Sicherung von der gleichen Stromstärke ist, die auf dem Sicherungshalter angezeigt wird. Falls die Sicherung erneut durchbrennt, überprüfen Sie vorsichtig alle elektrischen Anschlüsse nach Kurzschlüssen. Es kann auch ratsam sein, den Spannungsregler des Autos zu überprüfen. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren oder zu warten. Geben Sie das Gerät zur nächsten Alpine-Kundendienststelle.

Wenn Ihr Wagen im Sommer oder im Winter längere Zeit geparkt wird, können im Fahrzeug große Temperaturschwankungen auftreten. Vergewissern Sie sich, daß die Temperatur im Fahrzeuginneren zwischen +60°C und −10°C liegt, bevor Sie versuchen, den 5955 in Betrieb zu nehmen.

TECHNISCHE DATEN

Stromverbrauch	14,4 V Gleichstrom (11 — 16 V möglich)
Gehäuseabmessungen (B x H x T)	
CD-Wechsler-Steuergerät	84 x 61 x 19 (mm)
CD-Wechsler-UKW-Modulator	90 x 25 x 45 (mm)
CD-Wechsler-Stromversorgungseinheit	120 x 30 x 60 (mm)
Gewicht	
CD-Wechsler-Steuergerät	0,16 kg
CD-Wechsler-UKW-Modulator	0,2 kg
CD-Wechsler-Stromversorgungseinheit	0,24 kg

Änderungen der technischen Daten und des Designs auf Grund von Verbesserungen des Produkts geschehen ohne Vorankündigung.

ANSCHLÜSSE UND EINBAU

Siehe Abbildung 1 auf den Seiten 2 — 3.

① **5955-Steuergerät**
② **5955-Stromversorgungseinheit**
③ **UKW-Modulatorkabel (ROT)**
Wird an das UKW-Modulatorkabel des UKW-Modulators angeschlossen.
④ **Steuerungskabel (VIOLETT/WEISS)**
An das Steuerungskabel ⑩ anschließen, das vom UKW-Modulator kommt.
⑤ **Sicherungshalter (3 A)**
⑥ **Batteriekabel (GELB)**
Dieses Kabel an den positiven (+) Pol der Autobatterie ⑰ anschließen.
⑦ **Stromschalterkabel (mit "IGNITION" (Zündung) gekennzeichnet)** (ROT)
Dieses Kabel an einen freien Anschluß des Fahrzeug-Sicherungskastens ⑯ oder an eine andere freie Spannungsquelle, die bei eingeschalteter Zündung oder wenn der Zündschlüssel im Schloß auf ACC steht mit (+)12 V versorgt wird, anschließen.

ACHTUNG: Seien Sie bei dem Anschluß der Drähte an dem elektrischen System des Fahrzeuges besonders vorsichtig. Es darf kein Anschluß an die Kabel der im Fahrzeug bereits eingebauten Komponenten (wie z.B. die eines Bordcomputers) vorgenommen werden. Beim Anschließen an den Sicherungskasten ist auf den richtigen Wert der Sicherung zu achten, die an den beabsichtigten Stromkreis angeschlossen werden soll. Bei einem falschen Anschluß kann das Gerät bzw. das Fahrzeug beschädigt werden.

⑧ **Erdungskabel (SCHWARZ)**
Schließen Sie alle Erdungsleitungen (einschließlich des Hauptgerätes und des Verstärkers) bei einer guten Chassiserdung am Fahrzeug an. Darauf achten, daß der Anschluß an sauberes, freiliegendes Metall vorgenommen wird und daß er mit einer Blechschraube (★) sicher befestigt ist.
⑨ **UKW-Modulatorkabel (ROT)**
Bei der UKW-Modulatorleitung (ROT) ③ des Netzgerätes anschließen.

⑩ **Steuerungskabel (VIOLETT/WEISS)**
Bei der Steuerleitung (VIOLETT/WEISS) ④ des Netzgerätes anschließen. Der Anschluß mit 2 Sternchen (★★), in der Abbildung gezeigt, sollte nicht verwendet werden. Bündeln Sie diesen Anschluß mit dem Draht zusammen, sodaß dessen Öffnung isoliert ist und der Anschluß das Chassis usw. nicht berührt.
⑪ **UKW-Modulator**
⑫ **Antennenanschluß**
⑬ **Antennenkabel**
⑭ **Fahrzeugantenne**
⑮ **OEM-Haupteinheit**
⑯ **Fahrzeug-Sicherungskasten**
⑰ **Fahrzeugbatterie**
⑱ **DIN-Verlängerungskabel (dem 5952 beiliegend)**

ANSCHLÜSSE UND EINBAU

⑲ RCA-Verlängerungskabel (dem 5952 beiliegend)
⑳ 5952-CD-Wechsler (als Option erhältlich)
㉑ DIN-Verbindungskabel
㉒ RCA-Verbindungskabel
㉓ Velcro-Klebestreifen (beiliegend)

EINBAU DES 5955-STEUERGERÄTES/UKW-MODULATORS/DER STROMVERSORGUNGSEINHEIT

Montage mit (doppelseitig haftenden) Velcro™-Klebestreifen

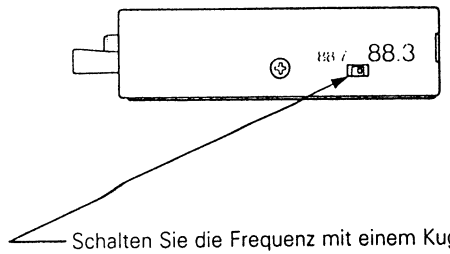
Die drei Geräte können an jeder flachen Stelle mit Hilfe der Velcrostreifen montiert werden. Wählen Sie dabei eine Lage, aus der das 5955-Steuergerät leicht bedient werden kann.

1. Entfernen Sie das Schutzpapier von einer Seite des Velcrostreifens.
2. Befestigen Sie den freiliegenden Teil des Klebestreifens an der Rückseite der Geräte.
   Hinweis: Das Band sollte nicht dort befestigt werden, wo sich der Rückstellschalter und die Warnungshinweise des 5955-Steuergerätes befinden.
3. Wählen Sie für den Einbau eine sichere und ebene Stelle. Achten Sie darauf, daß diese Stelle sauber und trocken ist.
4. Entfernen Sie nun das Schutzpapier von der anderen Seite des Velcrobandes.
5. Drücken Sie das 5955-Steuergerät fest auf seinen Platz.

UKW-Frequenz-Wahlschalter

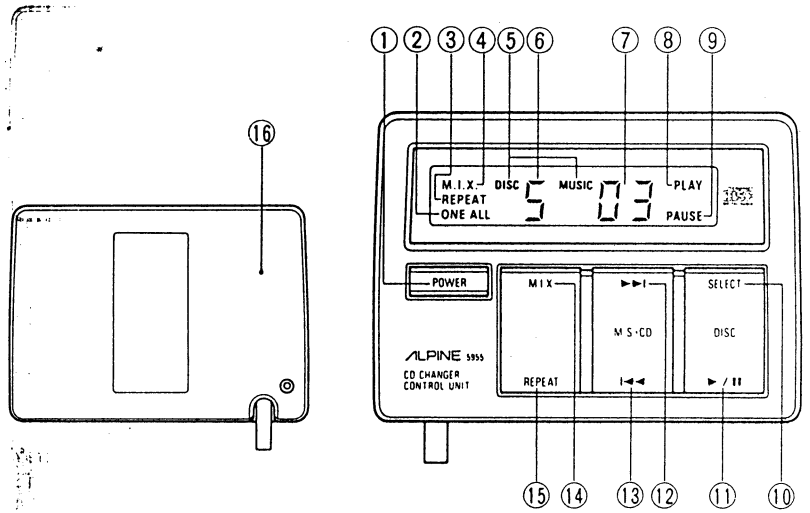
Das UKW-Modulatorgerät ist mit einem Schalter versehen, wodurch zwischen zwei UKW-Frequenzen gewählt werden kann: 88,3 oder 88,7 MHz. Wählen Sie die Frequenz, auf der eine Radiostation gesendet wird. Wenn Sie das Gerät 5955 abschalten, um den Tuner einzustellen, wird das Radio auf eine Station eingestellt sein, statt daß störende Geräusche wiedergegeben werden. Lesen Sie bitte den Hinweis auf der Seite 23, wenn auf keiner dieser Frequenzen eine Radiostation vorhanden ist.

Seite des Gerätes:

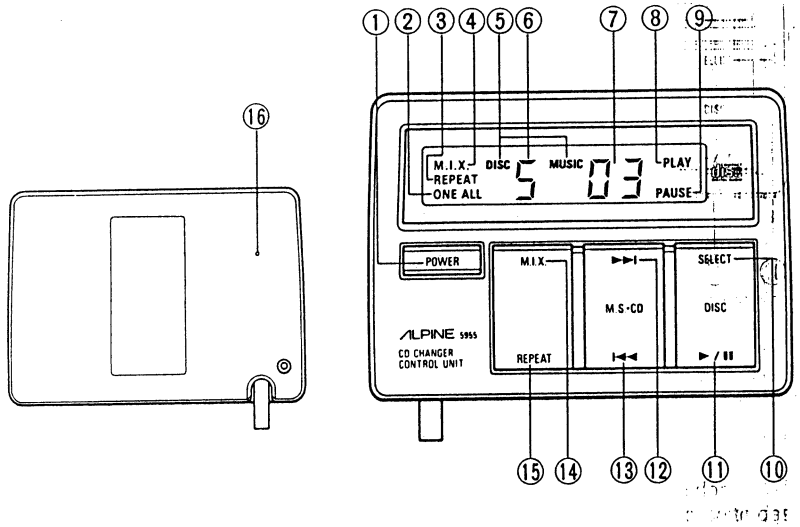


Schalten Sie die Frequenz mit einem Kugelschreiber oder anderen spitzen Gegenstand ein.

BEDIENUNGSELEMENTE UND ANZEIGEN



① Netztaste Ein/Aus
② Eine/Alle-Anzeigen (ONE/ALL)
③ Wiederholungsanzeige (REPEAT)
④ M.I.X. Anzeige
⑤ Platten-/Musikanzeigen (DISC/MUSIC)
⑥ Anzeige für Plattennr-/F- (vorne)/R- (hinten)/L- (links)/R- (rechts)
⑦ Anzeige für Titelnummer/Lautstärke/Höhen/Tiefen/Balance/Faderpegel
⑧ Wiedergabeanzeige (PLAY)
⑨ Pausenanzeige (PAUSE)
⑩ Platten-Wahltaste (DISC SELECT)
⑪ Plattenwiedergabe-/Pausentaste (DISC) (►/II)
⑫ CD-Schnellvorlauf-/Musiksensor-auf Taste (CD) (►►I)
⑬ CD-Rücklauf-/Musiksensor-ab Taste (CD) (I◄◄)
⑭ M.I.X.-Taste
⑮ Wiederholungstaste (REPEAT)
⑯ Rückstellschalter



ALLGEMEINER BETRIEB

Erstmalige Inbetriebnahme des Systems

Wenn der 5955 zum ersten Mal nach dem Einbau oder dem Austauschen der Autobatterie in Betrieb genommen wird, ist die Rückstelltaste ⑯ auf der Rückseite des Steuergeräts mit einem spitzen Stift oder einem anderen spitzen Gegenstand einzudrücken.

Wenn der 5955 mit der Autobatterie verbunden wird, wird das Gerät eingeschaltet.

CD-BETRIEB

Die folgende Anleitung gilt nur für Systeme, die aus dem Alpine-CD-Wechsler 5952 und 5955 bestehen.

Normale Wiedergabe

1. Drücken Sie den Netzschalter (POWER) Ein/Aus ①, um das Gerät einzuschalten.
2. Schalten Sie das Radio ein.
3. Stellen Sie das UKW-Frequenzband ein.
4. Stimmen Sie 88,3 oder 88,7 MHz (dieselbe Frequenz, die Sie während dem Einbau auf dem Modulatorgerät 5955 eingestellt haben) ab.
5. Drücken Sie die Plattentaste (DISC) (►/II) ⑪, um den Wiedergabebetrieb einzustellen. Auf der Plattennummern-Anzeige ⑥ wird eine blinkende "1" angezeigt werden. Auf dem Display erscheint die Anzeige "1 01", und das Gerät beginnt mit der Wiedergabe.

HINWEIS: Die Platten- und Titelnummern werden wie unten gezeigt auf dem Digitaldisplay angezeigt.

6. Wenn der letzte Titel auf der letzten Platte abgespielt worden ist, wird der optische Tonabnehmer zu dem Anfang des ersten Titels auf der ersten Platte zurückgeführt, und die Wiedergabe beginnt erneut.

Pause

Beim Abspielen der CD drücken Sie zum zeitweiligen Unterbrechen der Wiedergabe die Plattentaste (DISC) (►/II) ⑪. Die Pause-Anzeige ⑨ leuchtet auf. Zum Fortsetzen der Wiedergabe drücken Sie diese Taste (►/II) ⑪ erneut.

Musiksensor (Überspringen)

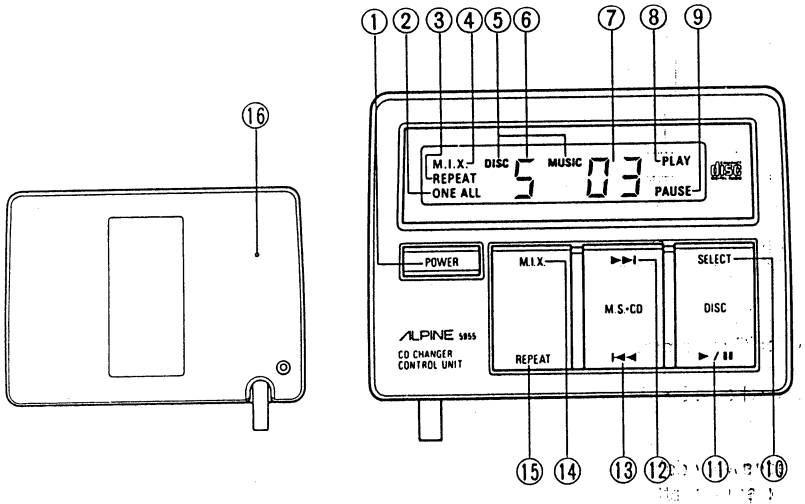
Mit diese Funktion können Sie leicht und bequem den Anfang des gewünschen Musiktitels einstellen. Die Funktion läßt sich am besten im Pausenbetrieb betätigen. Auf der Titelnummernanzeige ⑦ wird die Position des Tonabnehmers angezeigt.

Drücken Sie die M.S. · CD-Auftaste ⑫ (►►I) einen Moment lang, um den Tonabnehmer zu dem nächsten Titel auf der Platte vorwärts zu bewegen.

1. Die Wiedergabe wird unterbrochen und der Tonabnehmer wird zum Anfang des nächsten Titels bewegt. In der Anzeige ⑦ wird die Nummer des Titels angezeigt.
2. Die Wiedergabe beginnt sofort.
3. Falls Sie einen weiter vorne auf der CD liegenden Titel wählen, drücken Sie wiederholt die Taste M.S. · CD-auf (►►I) ⑫, bis der gewünschte Titel erreicht wird.

Drücken Sie die M.S. · CD-Abtaste ⑬ einen Moment lang, um den gegenwärtig spielenden Titel erneut abzuspielen.

1. Die Wiedergabe wird unterbrochen und der Tonabnehmer bewegt sich zum Anfang des laufenden Titels. Die Anzeige zeigt die gleiche Titelnummer an.
2. Die Wiedergabe beginnt sofort vom Titelanfang.
3. Falls Sie einen weiter hinten auf der CD liegenden Titel wählen, drücken Sie wiederholt die Taste M.S. · CD-ab (I◄◄) ⑬, bis der gewünschte Titel erreicht wird.



Plattenzugang

1. Drücken Sie die Platten-Wahltaste ⑩, bis die gewünschte Plattennummer im Display erscheint.
2. Drücken Sie zur Titelwahl die Tasten M.S. · CD-auf (►►I) ⑫ oder M.S. · CD-ab (I◄◄) ⑬.

Schneller Vorlauf und Rücklauf

Die hörbare Vorlauf-/Rücklauffunktion läßt sich nur bei Wiedergabebetrieb verwenden. Sie eignet sich besonders gut zum Aufsuchen eines bestimmten Abschnitts innerhalb eines bestimmten Musiktitels. Vor-/Rücklauf lassen sich auch im Pausenbetrieb betätigen, wobei dabei aber nicht mitgehört werden kann.

1. Zum schnellen Vorlauf des Tonabnehmers drücken Sie die Taste M.S. · CD-auf (►►I) ⑫ mindestens zwei Sekunden lang.
2. Zum schnellen Rücklauf des Tonabnehmers drücken Sie die Taste M.S. · CD-ab (I◄◄) ⑬ mindestens zwei Sekunden lang.
3. Halten Sie die Auf- (►►I) oder Ab-Taste (I◄◄) (⑫ oder ⑬) so lange heruntergedrückt, bis die Stelle gefunden ist, an der die Wiedergabe fortgesetzt werden soll.
4. Wenn der Tonabnehmer im Vorlauf das Plattenende erreicht, wird das Gerät in Pausenbetrieb gestellt. Wenn der Tonabnehmer im Rücklauf den Plattenbeginn erreicht, so beginnt das Gerät mit der Wiedergabe der CD.

M.I.X. (Zufallswiedergabe)

Wählen Sie eine CD aus. Drücken Sie die Taste M.I.X. ⑭, wenn der Wechsler im Wiedergabe- oder Pausenbetrieb steht. Die Musiktitel der CD werden mit Hilfe eines Mikroprozessors in einer zufälligen Reihenfolge abgespielt. Nachdem alle Titel auf der CD einmal abgespielt wurden, fängt der Wechsler an, die nächste CD in Zufallsreihenfolge der Titel abzuspielen.

Wiederholung (Ein/Alle)

Hiermit können Sie einen Titel oder eine ganze CD fortlaufend wiederholt abspielen.

Zum Wiederholen eines einzelnen Titels

1. Mit den Tasten M.S. · CD hoch ⑫ und herunter ⑬ lokalisieren Sie den Titel Ihrer Wahl.
2. Drücken Sie die Wiederholungstaste (REPEAT) ⑮. Die Anzeigen REPEAT und ONE (③ und ②) leuchten auf. Der gewählte Titel wird wiederholt abgespielt.
3. Zum Stoppen der Wiederholungswiedergabe drücken Sie die Wiederholungstaste (REPEAT) ⑮, bis die Anzeigen REPEAT ONE/ALL verlöschen.

Zum Wiederholen der ganzen CD

1. Beim Abspielen einer CD drücken Sie die Wiederholungstaste (REPEAT) ⑮, bis die Anzeigen REPEAT und ALL (③ und ②) aufleuchten. Der Wechsler spielt jetzt alle Titel der CD wiederholt ab.
2. Zum Stoppen der Wiederholungswiedergabe drücken Sie die Wiederholungstaste (REPEAT) einmal, bis die Anzeigen REPEAT ONE/ALL verlöschen.

Bedienung des vom Hersteller eingebauten Audiosystems (mit UKW-Radio)

Abschalten des CD-Spielers, um Radio zu hören:

Schalten Sie das Gerät 5955 ab, indem Sie den Netzschalter betätigen, um das ab Werk eingebaute Radio zu hören.

Hinweis: Wenn Sie das Gerät in einer Gegend benutzen, wo auf 88,3 oder 88,7 MHz kein Radiosender ist, kann es vorkommen, daß von dem Audiosystem bei Abschalten der CD-Wiedergabe ein harter Ton zu hören ist. In diesem Falle sollte die Lautstärke gesenkt werden, bevor die CD-Wiedergabe abgeschaltet wird. Die Empfangsempfindlichkeit des Tuners wird dann etwas niedriger, wenn der UKW-Modulator angeschlossen wird. Der Empfangsempfinchlichkeit des Tuners senkt sich nach dem Anschluß des UKW-Modulators geringfügig ab.

Das vom CD-Wechsler-Steuergerät kommende Audiosignal wird von dem UKW-Modulator in ein 88,3 MHz-(bzw. 88,7 MHz-)UKW-Signal umgewandelt. Es wird dann über den Antennenanschluß direkt an den Tunerteil Ihres Radios weitergeleitet.